

E

EL LIBRO DEL NIÑO

PRIMERAS LECCIONES

EN EL ARTE DE

LEER I ESCRIBIR

POR

Eduardo de la Barra



→ IMPRENTA BARCELONA ←



MUSEO PEDAGOGICO
DE CHILE

Adquirido.....

Donante Mario Alvear T.

Fecha 9/8/77

EL
LIBRO DEL NIÑO

PRIMERAS LECCIONES

EN EL ARTE DE

LEER I ESCRIBIR

POR

EDUARDO DE LA BARRA

16756




MUSEO PEDAGOGICO DE CHILE
BIBLIOTECA PEDAGOGICA Y
DE DOCUMENTACION

SANTIAGO DE CHILE
IMPRENTA I ENCUADERNACIÓN BARCELONA

Moneda, entre Estado i San Antonio

1897
MUSEO PEDAGOGICO
CARLOS STUARDO ORTIZ
BIBLIOTECA



PROLOGO

El hombre recibió del Creador el don natural de expresar por medio de la palabra sus ideas i sentimientos. Por su parte, él ha estendido este don precioso, duplicando la palabra por la *escritura*.

Después de larguísimas épocas de ensayos, al fin hizo el maravilloso *alfabeto*, en que están representados todos los sonidos simples o elementales de una lengua con breves signos, que, combinados entre sí, reproducen en toda su extensión la palabra humana, i la envían a distancia, a través del tiempo i del espacio.

Después han venido nuevos modos de estenderla i perpetuarla, como el telégrafo i el fonógrafo. En este último aparato la voz humana se graba por sí sola en un cilindro ante el cual se habla, i este cilindro conserva i reproduce lo que en él se grabó, de una manera fidelísima que asombra. Oír el fonógrafo es oír a las personas.

Allí la voz se convierte en signo grabado por ella misma, i el signo grabado reproduce fielmente la voz.

Nuestra escritura debè ser como el fonógrafo, aun cuando ella no reproduzca punto a punto todos los tonos, inflexiones, pausas, sonidos i ruidos que se produzcan. Ella aspira a refle-

jar la idea sensibilizada en la *palabra*. Reproduce, pués, los sonidos compuestos de las dicciones, combinando las letras que representan sus elementos.

SE DEBE ESCRIBIR COMO SE PRONUNCIA. Esta es la base del fonetismo.

Cada sonido elemental de la lengua debe tener una letra que lo represente.

Cada letra no debe representar sino un solo sonido elemental.

Este es su código.

El *arte de escribir*, hoy muy adelantada, no ha llegado a una perfección capaz de subsanar todas sus dificultades.

Este pequeño Libro, fruto de siglos de ensayos i mejoras, se destina a enseñar a los niños el *arte de escribir*, i, por tanto, *el de leer*, de la manera mas fácil posible. Hai que hacerlo conservando por mucho lo existente, que es defectuoso en parte, por no ajustarse al fonetismo racional.

El niño va a aprender con cuáles signos o letras se representan los sonidos, i cómo se combinan éstos entre sí para reproducir las palabras.

Aprenderá simultáneamente los caracteres impresos i los manuscritos, la letra de los libros i la de las cartas. Gradualmente seguirá componiendo con esos caracteres palabras sencillas, para lo cual cada niño debiera tener su juego de letras movibles i su pizarra, el uno para componer palabras impresas i la otra para escribirlas.

Algunos confunden el *arte de escribir*, es decir, el de componer los sonidos para reproducir la palabra, con la *caligrafía*, o sea el arte de escribir bella i elegantemente.

El niño comenzará por conocer qué sonido representa cada letra, i la forma de cada letra según el sonido que quiera reproducir. El sonido *o*, por ejemplo, sabrá que se representa por una letra redonda, i cuando él quiera escribir *mono*, pondrá dos veces su redondel, bien o mal trazado: la cuestión es que eso aprenda i no mas. Después podrá ser un *calígrafo*.

El método pedagógico mas reciente se contrae de preferencia a facilitar el trazo de los caracteres manuscritos, i a eso subordina todo lo demás. Creemos parte principal la de combinar las letras en sílabas, i eso no puede subordinarse a la mayor

facilidad del niño para trazar las letras manuscritas, cuando basta con que conozca los principios del *arte de escribir*, de modo que él pueda leer lo escrito i saber cómo se hace para escribir.

La caligrafía i la ortografía son el perfeccionamiento de ese arte, no el arte misma.

La cartilla novísima comienza por las letras interiores, *i, u, m, n, e, o, a, c, v, r, rr, s, x*; sigue con las de trazo recto, *t, d, p, q*; vienen en seguida las letras exteriores altas, *l, ll, b, h, ch*, i se termina con las bajas *j, g, y, ñ, f*. Subordina, pués, el arte de la lectura a las exigencias de la caligrafía. La *ñ* colocada en la última sección, si se la traza sin el rabo, pasaría a la primera, sin atender a ninguna razón propia del verdadero arte de *escribir i leer*.

Volviendo a éste, hai otros que atribuyen capital importancia a la producción de sonidos *consonantes* puros, o *unisonantes*, i a eso reducen *su fonetismo*, lo que es como reducir el cristianismo a saberse persignar.

Eso jamás se conseguirá con éxito en castellano, por mas que sus propagandistas se hagan la ilusión de grandes triunfos.

La razón es obvia: las vocales son ciertos sonidos que se producen por una columna de aire venida del pulmón, la cual, al pasar por la larinje, hace vibrar las cuerdas vocales i sale por la boca, mas o menos abierta, sin ningún obstáculo.

Si uno de estos sonidos vocales encuentra, al producirse, un obstáculo en su camino, formado por los labios, o por la lengua aplicada a los labios, los dientes o el paladar, resulta otro sonido que se llama *consonante*, porque suena junto con el sonido vocal que ha modificado. Podrá distinguirse la diferencia entre el sonido vocal solo i su modificación o consonante; pero, por naturaleza, ambos son inseparables. ¿Cómo se pretende suprimir la vocal, i, a título de sonido puro, aislar su modificación? Sin la corriente sonora modificada para producir la consonancia, no existe tal consonante. Esto es como la redondez de una bola que existe en ella i de ella no puede separarse.

En esa estraña mutilación de los sonidos elementales, desaparece la sonoridad que poseen algunas consonantes. Además los nombres *pe, me...* dan idea mas clara de los sonidos elementales apoyados en la vocal *e*, que no pronunciados a me-

días, el uno (la *p*), abriendo los labios sin corriente de aire, i el otro (la *m*), a boca cerrada, como un mujido nasal.

Eso—al menos en nuestra lengua—no es verdadero ni conveniente, por mas que digan los amantes de toda novedad. Los maestros españoles mui cuerdamente han rechazado semejante innovación que carece de fundamento filosófico.

Entre nosotros ha prendido teóricamente; i, por imitación o espíritu novelero, algunos maestros sudan la pseudo reforma a costa de los alumnos. Los que por puro amor al arte ensayaron estos sonidos insonoros de *consonantes unisonantes*, ya estarán desengañados.

En la voz humana no existen esos sonidos incompletos con que se pretende señalar las letras, ni nadie los habrá oído en la conversación, donde jamás se les aísla a no ser para imitar ruidos i gritos de animales.

La gran razón de los mantenedores de esto que llaman pomposamente *fonetismo*—lo cual equivale a *sonidismo*—es que si a la *m* se la llama *me* en vez de mujirla, los niños en lugar de *mama* leerán *mea-mea*, i en vez de *hombre*, *achiomeberee*. Tal jeringonza jamás le ha ocurrido a ningún niño, por escaso de mollera que se le suponga, i así es que la gran razón del *sonidismo* carece de realidad.

Miramos, pués, como un deber salirnos de esa corriente, que todavía cuenta entre nosotros con poderosos propagandistas, acaso mas obcecados que convencidos.

Comenzamos por lo mas sencillo i elemental: por los sonidos *vocales*. Seguimos con los sonidos *consonantes*, apoyados en la vocal *e*, intermedia entre las otras, a las cuales cede su puesto cuando es menester. Digo *pe*, por ejemplo, i, en necesitándose el *sonido elemental* allí contenido, *consonará* con otras vocales, i será *pa*, *po*, *pi*, *pu*.

Sin el temor supersticioso a las articulaciones inversas, las uso desde el principio, con la gradación i cautela necesarias para no crear dificultades. Si se enseña al niño a formar las sílabas *la*, *le*, no hai desventaja en que acto continuo forme las inversas *al*, *el*, de la misma manera i sin mayor dificultad que cuando de *mano* se le pasa a *mona*.

Así aprenderá insensiblemente, si se le sabe llevar en suave

ascenso por un plano inclinado, antes que hacerlo saltar sistemáticamente de escalón en escalón.

Lo mismo hago por sistema con las palabras polisílabas. Comienzo, como es natural, por las disílabas de articulación directa i graves; pero, de cuando en cuando aparece una de fácil articulación inversa, otra trisilábica nacida de la anterior, o alguna aguda, análoga a las que preceden. Así, gradualmente, las diversas partes se van compenetrando i las dificultades ni se notan.

Los defectos de nuestra actual ortografía han hecho necesarias ciertas distinciones entre las letras ambiguas i los sonidos equivalentes i duplicados hoi en uso. Aquí se las reduce principalmente a ejercicios con una que otra lijera indicación didáctica. Esto tiene por objeto completar el *arte de escribir*, i preparar desde la escuela el estudio de la ortografía, que, como hemos dicho, es una de sus perfecciones.

Sigo estrictamente la *ortografía chilena*, conforme a las sabias reformas hasta aquí introducidas por nuestra Universidad, i preparo, sin innovar en nada, la lójica continuación de esa misma reforma.

En vez de las máximas i cuentecillos morales que se acostumbra poner en los silabarios, i que los niños de la escuela encuentran en sus libros de lectura, he creído de mas conveniencia dirijirme a los niños que ya saben leer medianamente, para conversar con ellos sobre materias que completan el mismo arte que se les está enseñando.

Una de estas conversaciones, por ejemplo, les enseña en una página de mui fácil comprensión, el sistema de acentuación, i la manera de espresar la duda, la admiración, el horror, la súplica i otros movimientos del ánimo, por medio de signos.

La complicada diptongación castellana, sujeta a una controversia secular, la tienen en una página al alcance de su tierna inteligencia.

Algunos creerán que los niños de la cartilla no van a comprender estas cosas, aunque no negarán, sin duda, que ello completa el *arte de escribir*. Creo que esos se equivocan; i si ellos tuvieren razón contra mis previsiones, esas pocas páginas servirán al menos para ejercitar al niño en la lectura, dejarán

algún jermen en su mente, i serán útiles a muchos de los maestros.

De todos modos, ellas completan los rudimentos del *arte de escribir*, que es, sin duda, una de las mas grandes conquistas del hombre.



ADVERTENCIA



Los Maestros salidos de las Escuelas Normales de Chile no necesitan ser advertidos sobre la mejor manera de enseñar a leer i escribir, sea cual fuere el Silabario que se les presente.

El que ahora reciben se adapta a los métodos conocidos de enseñanza, i las novedades que contiene son espuestas por el mismo autor en el curso de sus Lecciones.

Debe sí recordárseles la conveniencia de preparar a los alumnos primeramente, enseñándoles los trazos elementales de las letras o palotes, i ejercitándolos en descomponer verbalmente en sílabas las palabras disílabas.

Después de ejercitados, que abran el libro i aprendan los sonidos vocales hasta saber distinguirlos i trazarlos.

Sabido eso comenzarán el estudio de las consonantes i el arte de combinar las letras hasta formar palabras i frases.

Cuando el niño sepa leer algo, puede el Maestro alternar las lecciones didácticas contenidas en este *arte de escribir*, con pequeñas lecturas amenas que hallará en los libros compuestos con ese objeto, de que dispone la Escuela.

En una nueva edición cuidaremos de proporcionar a los niños ese elemento ausiliar en su propio libro.

PRIMERA PARTE



VOCALES

LECCIÓN I



iii

iii

uuu

uuu

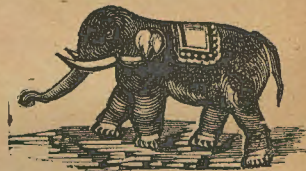


ooo

ooo

eee

eee



aaa

aaa

a e i o u
a e i o u

CONSONANTES

LECCIÓN II

l = le



ala ala

a-la a-la

ala ala

e-la e-la ela ela

ela ela

o-la o-la ola ola

al el ol al el ol

a o e u i

a o e u i

LECCIÓN III

b = be



bala

bala

ba-la

ba-la

bala

bala

bola bola bo-la bo-la

bobo bo-bo bala la-la

bula bula bu-la bu-la

bubu bu-bu bala lo-la

al el ol al el ol

la le lo la le lo

ala-bala ola-bola ula-bula

ba be bi bo bu

LECCIÓN IV

c = ce



cola cola

co-la co-la

co-co-co-co co-la-co

la-la-la-la la-co-la

la cola, la bola, la bala

cola-cala bila-bula cubo-cuba

ca-bo, cabo, bo-ca, boca

ca-co-cu

caco-coco-cuca-cuco

la le li lo lu

al el il

lola-lela-lila-cola

loco-loca

la co-lo-ca

LECCIÓN V

p = pe



pala pala

pa-la pela *a-la* ela

pila *pelo* *palo* *polo*

pi-la pe-lo pa-lo po-lo

el pelo, la pila, la pala i el palo
la pila, el pelo, el polo, el ala, la ola

pa pe pi po pu

al el ol ul

la pepa-la pipa-la popa-la papa

pica-poca-boca-coca

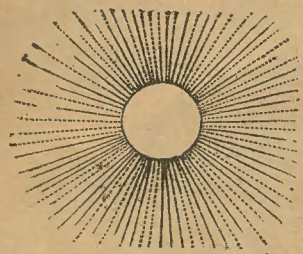
copa-cabo-cuba

la capa-la popa-la cala

el paco, la pica, la papa

LECCIÓN VI

s = se



sol

SOL

el sol

sal - sale

sale el sol

la sal - el sol

el sol sale solo

solo - sale - sola

S S S

se - so so - so

si se su su so so

sa - co sa - ca

su casa, su sala, su pala

pesa, esa, lesa

esa osa, ese oso, eso uso

si, así - así es

la casa es así

así es la cosa

ala ala, a la sala

sal sal, sol sol

los palos, las palas

las coles, las calas

su casa es al sol

saca la sal al sol

sa so se si su

as os es is us

sal - sol - sel — las - los - les

LECCIÓN VII

d = de



dedo de - do

da - de - di - do - du dado, dido, dudo

ad - ed - id - od - ud pa - sad, id, salid

dad a - bad pe - did lid, sud, laúd

lado, sido, pido; codo, lodo; soda, poda

es - cudo, ba - lido, es - pada, sol - dado

la bala del soldado pasó el escudo ba - tido

la capa del al - calde sale de balde

la boda de la pe - lada es cosa pa - sada

Se puso la capa de seda

cada boca - poca cosa - caso - du - doso

palo - pila - peluca; loco - laca - po - laca

es de poco pelo; pe - lado, pe - lu - do

un sapo pelado sali - ó de su casa

boda - duda - lila - coca - pipa - sosa

papa - papá

LECCIÓN VIII



n = ne

nido ni-do

i-do

id

no-no, na-na, ne-na
nu-ca, na-da, cu-na

u-nido, a-nido, ido
vid—lid—cid, pe-did

en una cuna

luce la luna

no-ne-ni-nu

on-en-in-un

me da su nido

sale la luna

no son sus dedos

ese es un asno

ala-pala-sala a-lado, sa-lado, sa-ludo

lodo, dolo-so, en-lo-dado; solo-solapa

sola-pado

cano-pino-seno; sano-sino-cono

casa-asa-casado; pes-cado, deli-cado

ana, cana, pas-cana; cana-ne-a, nona

un-uno-una-unos; ene-ana-pena-pana

pon-pun-pin; co-pón, es-po-lín.

no da la luna en el pino,

da en el piano.

LECCIÓN IX

m = me



mano

a la mano

la ma-no

de la mano

Mano-mono-uno-cana-como-cono
mama-cama-ama-misa-pisa-masa-asa
-mesa-esa-musa-usa-mole-ole-luma-
lama-lame-puma-espuma-poma-loma
pa-loma

Ese nene come como un mono: sopla
la sopa, pone la mano en la salsa, come
la sal sola; es un mal nene, es un ma-
caco; se puso el dedo en la boca.

mi mu me mo ma: im um em om am

Mama i mamá; papa i papá

las manos del mico en el aba-nico

ma-melón, pa-pelón, ca-nelón

mapa-mundi, cama-león

LECCIÓN X



r = re

loro el lo-ro

Coro-moro-loro-oro-era-pera-ara-
cara-para-sara-tara-mue-ra-pira-lira
-tira-mira-cura-dura-muro-puro-
apuro-miro-admiro-lara-clara-lora-
cora-mora-aro-caro.

La lora en el aro, el loro la mira; la
lira i la musa; no se usa esa cosa; es
olorosa, pero malitá; el moro i la mora
en el coro; con apuro; esa pera es para
el loro.

ar er ir or ur

par-ler-dir-mor-sur

o-ler, sa-lir

pe-dir

lurín-lucir-colón-color

sanar-amar

cama, cáma-ra, cama-rón, cama-reta

LECCIÓN XI

t = te



toro to-ro

to-te-ti-ta-tu

ato, ete, ite, ote

Toro, tiro, tina, tula, toma, pato,
mete, tira, tela, luto, lata, pito, pata,
cata, sota, cota, mota, arte, corte, norte,
porte, copo, tipo, lapa, sapo, pica, peca,
paca, poca, arca, urca, marca, eso, piso,
piro, pico, pito, mata, meta, mota, nota,
pepa, pipa, pita, popa, coro, oro, aro,
mero, miro, loro, mira, tira, tapa-dera.

tapo-tapón, topo-topón, tipo-tipín

copa-copón, mula-mulón

mula-mulato, mulato-mulatón

fin-confín, pon-tapón, un-atún

sapín, matín, mastín, carmín, martín

Este es el Martín pescador

LECCIÓN XII
RECAPITULACIÓN I

L

Lara, luso, elsa, balsa, beli-sa, esmeril, cabal, lauro, duelo, fiel, paita, laudo, maula, um-bral, lau-rel.

b

Cuba, debe, bula, boca, labra, cabila bucal, nabab, cabra, liebre, cuento, labio, pueblo, cabal, lebrel, sub-lunar.

c

Casa, loco, cupo, asco, local, casal, cubil, cabal, causa, paico, cuesta, cuico, cai-mán, cabrito, Abacuc.

p

Pata, pita, tapa, sapo, crespo, crispo coral, apir, pauta, piedra, puerta, patria, paita, sierpe, cuenta, des-cuento.

s

Piso, solo, sano, seno, unos pocos, obeso, salud, salol, sartén, pienso, suelo, asno, saino, lista, esto, tiesto, mauser, causa, quisi-cosa, mari-posa.

LECCIÓN XIII

d

Duda, debe, daca, duna, don, doncel, dintel, alud, laúd, salid, diente, duende, leidad, piedad, divi-nidad.

n

Mina, uno, sano, enano, opor-tuno, in-sano, en-cono, nie-bla, nues-tro, sino, sini-estro, tenia, mero, ar-mero, car-nero, cor-dero.

m

Moca, mosca, moscón, moscardo, moscar-dón, mesa, cama, camisa, misal, momia, mueca, miedo, maula, maítén, mural.

i

Mira, mora, cara, dura, lira, pura, aro, a-roma, mira-mar, muera, paio, neira, noria, urna, sirio, serio, imperio.

t

Tipo, tuna, toma, plata, tenme pronto, pinta monos, toma tomates tiernos, taita, trono, trueno, trino, plinto, portal, atril, astral, catas-tral.

LECCIÓN XIV

II

Le ps d n r t

Pon la mesa pronto.
esta bota es de mi tío.
pobre papá, está malito.
i mamá mui triste.
el bote está en el mar esper-ando-nos.
¿no será malo ir en ese bote?
el buen soldado no tiene miedo.
nos saludó mi tía al pasar.
la paloma blanca estaba en su nido i
tú la es-pan-fas-te.
era una paloma mui mansa.
salir en este día tan per-verso es ton-
tería.
las botas rusas de mi mamá son mui caras.
la mona mira a la luna como una per-
sona.
el mono está con un palo en la mano,
i el loro, en una pata en el aro de plata.
mi mamá toma mate temprano.

Sale la linda aurora i después el sol
dora los montes.

¡bendito sea Dios!

¿cómo se porta el moro con su amo?
es mui come-dor i des-obe-diente; pero
es un buen den-tista.

lindo coral es ese—¿no me lo darás?—
no pienso en tal cosa: es para mi esposa,
i este otro para mi madre.

salie-ron los soldados en el te-a-tro con
cas-cos, picas i escudos; pero sin es-
padas.

el pato está a medio asar; comá-mos-lo
asi como está.

Lee con pausa, sílaba por sílaba, sin
saltarte nada: camina sin apuro, anda
con calma; pro-nuncia todas las letras
sin omitir una sola.

*Dios es el Cre-a-dor del uni-verso;
debes amar-lo i a-do-rar-lo.*

LECCIÓN XV



v = ve

vaca V - V - v

la va-ca, una vaca, mi vaca, esa vaca
las vacas, unas vacas, mis vacas, esas vacas, tus vacas
sus vacas, para las vacas.
todas las vacas, la boca, una boca, mi boca, su boca
todas las bocas.

Vamos con la vaca i el toro a la casa;
mi mama toma mate i toma té; un mico
i un macaco van a saltar a la ventana;
comer i dormir no es vivir; ven a ver
como comen i beben las catas i los lo-
ros de plumas verdes. Bebamos una
copa de buen vino a la salud de tus
padres; me sale una sota con un as de
oros; en vano me apuro, voi a perder.

va ve vi vo vu

Valor, venir, vivir, volar, volver, vapor, vena, vino,
voto, vate, salve, curva, uva, velo, vela, vida, diva, valva,
válvula, vade-retro, vade-mecum, vacuna, vacuo, vaciar.

va-ba; ve-be; vi-bi; vc-vu

LECCIÓN XVI

g = ge



gato él ga-to

Mi gato blanco era mui lindo i tra-
vie-so: un perro le cortó la cola al po-
bre, i la gata se puso tris-te.

gata, gala, gasa, gama, ganas
cata, cala, casa, cama, canas

gola, gota, goma
cola, cota, coma

la ge se parece a la ce, en el so-ni-do

lago, pago, mago, vago
ego, pego, luego, ciego
ga, gue, gui, go, gu
maga, pague, guiso, dogo, gula

Maestro, oido: gue suena ge; gui suena gi
esa u es letra muda

M = M = m

LECCIÓN XVII



j = je

jote

el jote

jo-te, jeta, jiro, jura, jara
ojo, mo-jo, sojo, cojo
ajo, bajo, sajo, tajo
lujo, paje, peje, pije
jime, coja, caja, jeta, jibe
a-bajo, a-tajo, es-pejo
jen-ji-bre.

ja, ja, ja

car-ca-ja-da

tajada, cuajada, majada, ajada

nar-an-ja-da

ga, gue, gui

ja, je, ji

aji, jeneral, ji-gan-te, ajia-co
monje, monja, toronja.

LECCIÓN XVIII



ñ = ñe

niño

L = L = l

niño, niña, piño, piña, caña, cuño

Los niños se comieron la piña verde

Este año será malo en el norte; pero, no en el sur. El piño de ganado pasa los Andes casi sin tener pasto en el camino; toros i vacas venian sin comer i muertos de sed. El moño de mi tia: juega el mono con el moño.

El paño, la caña, la cucaña, la araña.

Bueno es el gato si no rasguña.

Mala cuña es esa peña; muere el niño al terminar el año, daño, engaño, rebaño, empeño, ensueño, maña, patraña. uña, oña, mari-moña.

LECCIÓN XIX



La foca, una foca

f = fe

foca

la foca es fea

faja, fea, fio, fômes, fúcar, fémur

flema, flaco, favor, fabril

fuego, finje, in-frinje, finjió

fo-mento, fós-foro, per-for-ar

fábri-ca, fabri-cante, fabri-cado

faro, foro, fuero, des-afuero, fierro, fio, confío
desconfío, porfío, al-be-drí-o

Vive en el foro

fada, fado, enfado, enfa-dado

cara, caracol, mi caracol

oro, coronel, mi coronel

fardo, en-fardar, en-fardelar

firme, firmeza, afirmar

Lúcas, fúcar, fuma, fumoso, fuma-rola.

F = F = f

LECCIÓN XX

z = ze



taza la taza

La taza del nene

La taza, la tiza, la loza

el mozo, el pozo, la tuza, el gozo
al-cuza, ca-beza.

Dame una taza de buen té;
esta taza es de loza vidriada,
venga el mozo; pase la alcuza.
me pegó en la cabeza con una cala-baza.

feliz, rapaz, vez, luz, cruz, testuz

za ze zi zo zu

zapa, zelo, zote, zumo, zueco, zuavo

Daba la zorra arroz al abad

zarza, garza, zarzal, zarza-mora

zarza-parrilla

zorzal, zinzonte, zozobra.

Z = Z = z D = D = d

LECCIÓN XXI



r inicial = rr

rosa la ro-sa

Rosa, reza, risa, rama, ruca

rana, ruma, roma, ronca, rin, ron
ran, ren, rin, ron, run

Raro, rere, rima, remo, ramo
rico, robo, roto, rulo, ralo, rauco
rio, rei, reina, reuma, ruina
rin-rin, ran-ran, ron-ron, run-run
curul, mural, rural.

La rosa es la reina de las flores

Rosa olorosa

Es un ruín; pero tiene razón.

Salió el ratón

Dale al via-jero un poco de ron.

Al comenzar las palabras la letra r suena como rr.

R = **R** = rr *S* = **S** = s

LECCIÓN XXII

rr = rre



Zorra

zo-rra

Gorra, morro, perro, cirro, curro
fierro, corro, carro, tarro, jarro
rueda, tierra, guerra.

Me robaron un carro con sesenta
cajas de velas finas, tres cubas de vino
añejo i varios sacos de arroz mui rico.

Roma, aròma, rena, arena
rama, grama, rara, ara
parra, para, perra, pera
risa, brisa, sonrri-sa.

Arro, arra, erra, irra, urra
aro, ara, era, ira, ura
ra, re, ri, ro, ru
ar, er, ir, or, ur.

Dentro de la palabra la **rr** se escribe doble; al co-
mienzo la **r** se escribe simple: las dos tienen sonido
fuerte, igual.

LECCION XXIII

y = ye

y = y = y



yugo yu-go

ya, ye, yo, yu

yace, yema, ayo, yugo, yesca

playa, saya, suyo, cuyo, raya

poyo, apoyo

mayo, desmayo

Las yeguas se fueron rio abajo; el yugo es pesado para este buei; el pasto está seco como una yesca; la yerba no está fresca.

¿Es tuya la saya de seda?

¡Vaya con el mozo!

El tal a-bo-ga-do es un papa-gayo
ba-yo-ne-ta

Yáñez, Yávar, yaraví, yarda, yatagán
verno, yerto, yeso, yodo, yuca, yugo
yunta, yu-gu-lar

LECCIÓN XXIV

ll = lle



llave la lla-ve

Ll = Ll = ll

lla lle lli llo llu

lluvia, llama, lleno, llover, allí

Lliu-lliu, Llu-llai-lla-co

Viendo llover se me pasó el dia;
las llamas llenan la selva;
está rota la llave de tu reloj;
sobre mi silla está tu anillo;
ese niño es un loco o es un pillo.
Canta el gallo en el gallinero;
la botella está des-go-llé-ta-da;
ella es bella como una estrella;
la doncella me dió algunas galletas i
una botella de vino marse-llés.

Ya llegaron las grullas gallardas
Canta el gallo i los pollos también

La ll es letra simple por el sonido, i doble solo en la forma.

LECCION XXV

ch = ch *Ch = Ch*



chino *Chi-le*

cha che chi cho chu

chala, chepa, chico, cholo, chulo
fecha, coche, pichi, ocho, buche
chicha, chocho, choclo, chacra
bicho, chupa, choto, cháchara
lucha, racha, leche, ducho, cucho
laucha, maucho, gaucho, ficha

Chispa, chiche, bo-liche, mocho, bir-locho.
Ví una chiva con sus chivatos o chivitos.
Yo diría una cabra con sus chotos.
Gastar coche, en tí es un derroche.
Llenó el capacho de metal chancado.
¡Viva Chile, la patria amada!
Muchachos, cartucho al cañon, i el pecho a las balas.
Esto ensancha el pecho libre.

Al buen callar llaman Sancho

G = G = g *Ch = Ch = ch*

LECCIÓN XXVI

k = ke



kilo un ki-lo

ka ke ki ko ku

ca que qui co cu

Kapa, kilo, kirie, korán, kadi
capa, quilo, quimo, corán, cadi
cal o kal, kan o can

Kopa, kari, kurdo, kab, Kabul
Copa, cari, curdo, cab, Cabul

Se escriben de ambos modos.

Kaava, Karnac, Kabak
Caava, Carnak, Cabac
Kalendas, calen-dario

kaolin, kan-gurú, ker-me-se, kiosco
kilo-gramo, Kremlin

A = A = a *E = E = e* *V = V = v*

LECCIÓN XXVII

k = qu

ke, ki = que, qui

Képis o quépis | kilo i quilo

kiste o quiste | kirie o quirie

kiosko = quiosco

Canta el gallo: ¡ki-ki-ri-kí! ¡qui-qui-ri-quí! i otro mas viejo le responde: ¡co-co-ro-có! ¡ko-ko-ro-kó!

ca, que, qui, co, cu,

suenan: ka, ke, ki, ko, ku.

Antes se escribía *káskara* en castellano: algún día escribirán *karakara*, para nombrar un ave que se llama *caracara*, i *Karakas* pondrán por Caracas, cuna de Bolívar i de Belló.

¡Que (ke) me place la reforma!

queso chiquito
i no, keso chikito.

ca, que, qui, co.

Quico i Caço, el quimo i el quilo.

Nuestros nombres indí-jenas pudiéramos escribirlos con *k* en vez de *qu*: *kike, kisco, kila*.

Qu = *Qu* = *qu* = *k*
ke = que

LECCIÓN XXVIII

gue = *gui*

—En *que* y en *qui* no suena la *u*.
En *gue* y en *gui* no suena la *u*.

—No juegue, niño malo.

—La *guerra* es muy cruel.

—Este *guiso* viene aguado.

—Las *guindas* que encargué.

—El *águila* se voló en seguida.

ga gue gui go gu

La *u* que no suena se llama *muda*.
Será conve-niente supri-mirla.

Un niño tenía un *qique*... ¿Qué pusiste? El nombre de ese animalejo se escribe *quique*.—¿No sería mejor escribir *kike*?—No me parece mal; pero, no se acostumbra, y nos atendremos al uso jeneral. Debés escribir *quisco* i no *kisco* ni *kisko*. Este nombre chileno es el de un tronco espinoso, de una planta llamada *Cactus*. Conténtate con escribir:

Kiosko, Squique.

E=e, N=n, U=u, B=b, R=rr, C=c,

G=g, Q=q

güe = *güi*

guá - *güe* - *güi* - guó

—¿Qué es esta *ü* con dos puntitos?

—Vas a verlo: en *gue* no suena la *u*.

Si qui-e-ro que suene le pongo dos puntos, que se llaman *crema*. Eso es lo convenido.

lar-gue-ro i *gar-güe-ro*

suenan de distinto modo.

jil-gue-ro

a-güe-ro

se-guir

ar-güir

La *crema* sirve además para separar vocales que suenan juntas:

sua-ve — *süave* = su-a-ve

rui-do — *rüido* = ru-i-do

rui-na — *rüina* = ru-i-na

viu-da — *viüda* = vi-u-da

Solo se pone *crema* en la *u* i en la *i*.

Q = q V = v S = s P = p

ce = *ci*

za ze zi zo zu

Aquí *ce* suena como *ze*; i *ci*, como *zi*:

ce-ci *ze-zi*

Cecilia i Zezilia, suenan del mismo modo

Celos i Zelos, Cebra i Zebra, cizaña i zizaña

Se puede escribir *in-dis-tin-ta-men-te*

indis-tinta-mente

Pon cebada a las mulas; celebro que la cena esté pronta; el cielo azul que vemos; cesa ya de llorar.

Celaje	celeste	celemín	celosía
ceniza	censo	censura	centavo
centella	centeno	centinela	cepillo
centro	central	céntrico	concéntrico
cepo	cepa	cereza	cero
cerro	cerril	cerveza	cerviz
cesión	cesta	cetno	centi
cilicio	cigüeña	ciervo	cincel
cinco	ciencia	cinta	cinturón
circo	círculo	circuito	circular
cisma	cisne	cívico	civil

Cacique, pacífico, encías, encíclica, en-ci-clo-pe-dia, creces, luces, cruces.

P = P = p, *Z* = z, *C* = c

LECCIÓN XXXI

x = CS

No conozco esta letra.
Son dos letras en una. Suena como C i S seguidas.
Se le llama *equis*; pero, su nombre debe ser *cse* o *kse*.
Nunca comienza sílaba.

Examen, axioma, exordio,
éxodo, existe,

suena lo mismo si escribes:

ecsámen, acsioma, ecsordio,
écsodo, ecsiste;
sexo, nexo, plexo,
secso, necso, plecso;
climax, ónix, box, dux,
clímacs, ónics, bocs, ducs.

¿Por qué se escribe una sola letra si son dos los sonidos?

—Por costumbre; pero ya va dejándose, pues eso no es correcto.

Palabras que antes se escribían con X, se escriben con J.

Xavier, xarabe, xeringa, caxa, coxo, roxas
Javier, jarabe, jeringa, caja, cojo, rojas

X = *X* = *x*, *C* = *e*, *N* = *n*, *P* = *p*, *J* = *j*.

LECCIÓN XXXII

h = H = *he*

Nos queda, niños, lo mas raro; pero, es lo último.
Esta *h* o *achi*, no es una letra.

—¿Que es entonces?

—Es un soplo.

Después de correr, el pecho ajitado jadea, es decir, resuella fuerte.

Entonces se oye este sonido como de fuelle:

a-há, a-há, a-há, a-há

o sea: *a-já, a-já, a-já, a-já*

Ese soplo entre *a* i *a*, es la *h*: se parece a la *j*.

Donde se escribe *humo, hembra*, antes se
leía, *jumo, jembra*;

hoi se lee: *umo, embra*.

La *h* no suena; se conserva por hábito.

Des-a-pa-re-ce-rá por inútil, i la escritura será mas fácil.

ha, he, hi, ho, hu

suena: *a, e, i, o, u*

hacha, hecho, hilo, hoja, humo, se leen:
acha, echo, ilo, oja, umo.

huá, hué, hui

suenan como: *guá, güé, güi*

LECCIÓN XXXIII

W = *w* *w* = *we* *W* = *w*

Esta letra no es de nuestro alfabeto.
Pero, la usamos en nombres extranjeros.

Williams, Watson,
Newton, que se lee *Niuton*

En lugar de

guá, güé, güi;
hua, hue, hui,

me gustaría escribir:

wa, we, wi.

Agua, agüero, argüir
awa, awero, arwuir

Huano, hueso, huiro — Wano, weso, wiro
viwela, alde-wela

Wiei, Wemes, Widobro, Sanwesa.

Así sería mas fácil i mas correcto.
El uso se opone a esta mejora, por ahora.

Hai que fiar en el progreso

SEGUNDA PARTE

LETRAS PARECIDAS

LECCIÓN XXXIV

RECAPITULACIÓN

HAI SONIDOS PARECIDOS

VAMOS A VERLOS

B i V

¿Quién no pronuncia lo mismo, *lavandera* que *la bandera*?

Basca, es la ansiedad del mareo, i *vasca* la mujer del vasco.

Gravar, es una cosa, i *grabar* otra: así hai *baso* i *vaso*; *bacía* i *vacía*; *bacante* i *vacante*; *barón* i *varón*; *baqueta* i *vaqueta*; *bello* i *vello*; *billa* i *villa*; *bocal* i *vocal*.

Cierto sujeto para distinguir estas dos letras, las llamaba, *b* de *burro* i *v* de *vaca*.

—En caso de duda, ¿qué haré para escribir bién?

—Consultarás el Diccionario.

—¿Qué es el Diccionario?

—Un libro donde están por orden todas las *dicciones* o palabras de la lengua, así que es fácil encontrar las que se buscan.

LECCIÓN XXXV

P - B

Estas letras son parecidas, pero no se confunden.
poda, boda; perro, berro; espada, cebada.
Pepe, bebe. Paposo, baboso. Popa, boba.

D - T

como las anteriores.

Todo, data, dita, dote

V - F

se hallan en el mismo caso.

Nueve, nieve, breve

antes se abreviaba así:

Nuef, nief, bref

S - C

En estas letras se confunden los sonidos *se-si*, con *ce-ci*, i con *ze-zi*. De modo que a nuestros oídos casi no hai diferencia entre

se si
ce ci

Yo no *cebo* mis cerdos con *sebo*.—¿Cómo *siega* la *ciega* el trigo?—¿Ha *cenado* el señor *senador*?—¿Si será *cero*? *Sepa* que su *cepa* está arruinada. *Cierra* las *sierras* con llave. ¿Quién dijo que la bebida llamada *sidra* se hace de *cidra*? Entre *cocer* i *coser*, va tanta diferencia como de *Sirio* a un *cirio*. La *cima* de los Andes se encumbra entre las *nubes*, i su base se hunde en las *simas* mas profundas de la tierra.

LECCIÓN XXXVI

C - G

Son estas letras mui vecinas; ambas se cambiaban entre sí, no ahora: de *cato*, salió *gato*.

gala, gola		cala, cola
gama, goma		cama, coma
gata, gota		cata, cota

G - J

Se confunden los sonidos *ge* i *je*, *gi* i *ji*.
En Chile no hai esa confusión.

Nosotros escribimos siempre *je*, *ji* en los sonidos fuertes.

jefe, jeneral, jemelo, jenio
jitano, gigante, jicara
paje, peje, conserje, ajio
asperje, ajenda, ajencia
ojo, eje, ajo, aji
rejente, jerente
in-sur-jen-te
Junta

B V P D T F C G J K
b v p d t f c g j k

LECCIÓN XXXVII

J - Y

La *j*, hoi fuerte, tuvo un sonido suave.

La llamaban *i larga* o yota i sonaba como *ye*.

Se escribía *Jove* i se leía *Yove*. Se escribía *juventud* i se leía *yuventud*. Se escribía *junta* i se leía *yunta*.

Fué primero *io*, despues *jo*, ahora *yo*.

Fué: *conseio, fiio, oio*

después: *consejo, fiyo, ojo*

se leía: *conseyo, fiyo, oyo*

Hoi leemos con *j* fuerte:

consejo, hijo, ojo

Los dos sonidos de la *j*, el suave i el fuerte, hoi en nada se parecen.

Es curioso observar cómo varía todo con el tiempo, hasta el sonido de las letras.

*No hay nada en el universo fijo
ni estable*

LECCIÓN XXXVIII

Y - I

Estas dos letras andan confundidas en otras partes; pero no en Chile.

El mal está en que la *ye* en otras partes se usa en lugar de la *i*, es decir, una *consonante* en vez de una *vocal*.

Nosotros le dijimos: Quédate *ye* en tu puesto de consonante, i no te tomes el lugar ajeno.

Obedeció la intrusa i todo quedó en paz. Ella estaba metida en palabras como éstas:

voy, rey, ley, muy, buey, soy, convoy, carey;

salió en el acto i entró la *i*. Mírala como está en su puesto:

voi, rei, lei, mui, buei, soi, convoi, carei

Veremos en seguida cómo se la emplea. Siempre comienza sílaba, como que es consonante:

yema, yuca, yegua, yelmo, yeso, yugo

ya, yo, yaravi, yodo, yunta

yugular

reyes, convoyes, leyes

La *ye* se llamaba *i griega*

LECCIÓN XXXIX

R - rr - r

Aquí no hai confusión de sonidos

Rosa, arroz, aroma

Suenan con sonido fuerte de rr las dos primeras;
i con sonido suave de r la última.

El defecto está en el modo de escribir la rr: unas veces se escribe doble (arroz) i otras sencilla, (rosa) para que suene lo mismo.

Se escribe sencilla al principio de palabra, i suena fuerte:

Rosa, risa, rusa, raza, reza.
rio, razón, riqueza, redoble.

Se escribe doble al medio:

Arroz, carro, perro, cirro, burro, arrojo
arrogarse, subrrogar
prórroga, alrededor, honrra, enrrejado.

Una r sola es suave al medio o al fin de dicción.

Aroma, aura, lira, suspiro
amar, ver, oír.

La R mayúscula suena rr: Roma,
Roblán.

ALFABETO O ABECEDARIO

LECCIÓN XL

Así se llama el conjunto de todas las letras que ya conoces.

Tienen un orden fijo, i, en ese orden alfabético, tú las aprenderás, hasta repetir las sin equivocarte.

Eso te servirá para ejercitar la memoria, que gana con el ejercicio; i para poder consultar el Diccionario, en el cual las palabras están arregladas en orden alfabético.

Las letras, como has visto, son de dos formas, unas chicas o minúsculas, i otras mas grandes o mayúsculas.

Casi todo se escribe con minúsculas, i solo la primera letra de algunas palabras suele ser mayúscula.

—Todo escrito comienza con mayúscula.

—También se pone después de un punto.

—Con mayúscula se escribe el nombre de Dios,

el Creador, el Altísimo, el Omnipotente.

—Los nombres i apellidos:

María, Manuel, Sánchez, López

Los nombres de países, ciudades, mares, rios, lagos, montañas, etc.

La América fué descubierta
por Cristóbal Colón

Santiago, capital de Chile, está al pié de los Andes, en una hermosa llanura, cuyas aguas van a derramarse en el Pacífico.

El torrentoso Maule; la laguna de Aculeo.

El Aconcagua i el Tupungato

Al lado de las letras del *alfabeto*, que tú vas a aprender, encontrarás el nombre mas conveniente de cada una.

Ese nombre contiene el sonido de cada letra; con el de la *vocal* en que se apoya.

—¿I qué es *vocal*?

Vocales son ciertas letras que se pronuncian por sí solas, sin el auxilio de otras.

Son cinco:

a e i o u

Las demás letras *suenan* con éstas i se llaman *consonantes*.

*El alfabeto tiene vocales
i consonantes*

LETRAS MAYÚSCULAS

EJERCICIOS (1)

LECCIÓN XLI

A, a - América

Amazonas	Andalucía	Aconcagua
Aristóteles	Alvarez	alfil
avenida	azor	álgebra
ábrego	áncora	almáciga
ánfora	ápice	ánade

B, b - Bolívar

Babilonia	Badajoz	Bellavista	
Benavente	banderilla	barcarola	
ballenato	baluarte	Bética	
bóveda	búcaro	bíblico	bálsamo

C, c - Colombia

Constantino	Cajamarca	Canterac
Calatrava	cambalache	cadencioso
cántaro	critico	clámide
cáرابو	cápsula	cónsules

(1) Estas *Lecciones* serán dictadas en el pizarrón para ejercitar a los niños en el silabeo i en la escritura de las mayúsculas, i a fin de acostumarles el oído a las voces esdrújulas. Terminan con algunas voces que ofrecen dificultades para que el maestro enseñe a vencerlas todas.

LECCIÓN XLII

Ch, ch - Chile

Chimborazo	Chuquisaca	Chimbarongo
Chiloé	chichisveo	choquezuela
chispa	chirimoya	chismoso
chápiro	chépica	chúcaro

D, d - Dinamarca

Damasco	Danubio	Demóstenes
Domiciano	diploma	democracia
duplicado	disolvente	dórico
délfico	diéresis	dáctilo
		dúplica

E, e - España

Ecuador	Esmirna	Efeso
Ejipto	Emanuel	elefante
emporio	escultural	embolismo
ejército	épico	émulo
éjida	emético	cosmético

LECCIÓN XLIII

F, f - Francia

Franconia	Famatima	Franklin
Fausto	fonógrafo	fantasía
fuego	fogata	fogoso
foguino	fábrica	fósforo
fúnebre	fantástico	fructifero

G, g - Guatemala

Guayaquil	Galilea	Gabriel
Garibaldi	gavilán	gallinero
gusanillo	golosina	góndola
gárrulo	gótico	gástrico
		glándula

H, h - Honduras

Himalaya	Habana	Huáscar
Huasco	Homero	Horacio
hebreo	húsar	huracán
halcón	hamaca	hélice
higado	húngaro	hálito
		híbrido

LECCIÓN XLIV

I, i- Inglaterra

India	Italia	Isrrael
Illimani	Ibrahim	inciso
ilación	incivil	inicial
intrépido	indico	indigo
irrito	insula	indole

J, j- Jermania

Jamaica	Jinebra	Jénova
Juncal	Janequeo	Jacob
jenio	jitano	jerifalte
jimnasio	jacarandá	jáquima
jenizaro	júbilo	jícara

K, k- Korasán

Kabul	Karnac	Kabila
Kremlin	Korán	kirie
kiosko	kermese	kaftán

LECCIÓN XLV

L, l- Liberia

Lucrecio	Lúcleo	Lucinda
Lucanor	Levante	lazareto
litarjirio	lirismo	lucero
laurel	lámina	lúcido
lúgubre	limpido	lámpara

Ll, ll- Llanquihue

Llobregat	Llullaillaco	Llaima
llanura	lluvioso	llovizna
llamarada	llamativo	lloriqueo
llaga llave	lloro	llanto lleno

M, m- Mesopotamia

Macedonia	Méjico	Momotombo
Menelao	Mahoma	Miramamolín
manifiesto	munificencia	minería
momia	música	máquina
módulo	máscara	misero
	método	métrica

LECCIÓN XLVI

N, n - Nueva Granada

Nicaragua	Nicea	Nápoles
Numancia	nodriza	nobleza
necedad	noticia	nociones
nítido	náutica	náufrago
nispero	nódulo	neófito

O, o - Oceanía

Orinoco	Oporto	Ofelia
Octavio	Ordóñez	Orco
orfebre	obelisco	oscuridad
ofensivo	obsequioso	óbolo
óptimo	órfico	olímpico
órgano	ósculo	ocsálico

P, p - Paraguai

Portugal	Provenza	Pachacamac
Paracleto	Paraíso	paraninfo
pararrayo	perihelio	plátano
pulpito	pértiga	pólvara
		pifano

LECCIÓN XLVII

Qu, qu - Quirinal

Quilmes	Quillota	Quijote
Quintiliano	Quilpué	quiromancia
quemadero	quicio	quintilla
quincallería	Querétaro	quirúrjico
química	quimérico	químbrico

R, rr - Rumania

Roneesvalles	Rusia	Ródano
Randolfo	Roldán	Roderic
Rodrigo	Rocinante	rumboso
refuljente	rápido	rijido
rúnico	rémora	rúbrica

S, s - Salvador

San-Martin	Sófocles	Sicilia
Salamanca	sahumerio	serpentina
sicomoro	silletero	sobresalto
sulfonal	símbolo	sándalo
sátrapa	sáfico	silfide

LECCIÓN XLVIII

T, t-Tequendama

Tinguiririca	Tucapel	Tewalda
Tegucigalpa	tamarindo	timbalero
timbirimba	tabernáculo	timpano
tropical	trájico	túnica
tremulo	tártaro	tripode

U, u-Uruguay

Uruguayana	Ucrania	Ulfilas
Ulises	universal	urutaú
unijénito	usurpador	ubicuidad
último	único	úrico
úkase	úlceras	lúbrico

V, v-Venezuela

Volga	Varsovia	Venecia
Vístula	Vespasiano	victoria
vestal	vascongado	violoncelo
volcánico	vástago	vómito
válvula	víbora	velocipedo

LECCIÓN XLIX

Y, y-Yungas

Yemen	Yungfrau	Yungai
Yezid	yunque	yaravi
yatagán	yegüerizo	yustapuesto
yugada	yodurado	yesquero
yacimiento	yápigo	yámbico

Z, z-Zaragoza

Zamora	Zanzibar	zebra	
zahori	zampona	zorzal	
zarzuela	zanahoria	zangoloteo	
zapateria	zurzido	zinc	
zingaro	zodiaco	zoolojia	zócalo

N, ñ-Nuble

W, w-Wilson

X, x-Xanto

ALFABETO

LECCIÓN L

Mayúsculas i Minúsculas

LETRA IMPRESA

A a
 B be
 C ce
 Ch che
 D de
 E e
 F fe
 G ge
 H he
 I i
 J je
 K ke
 L le
 Ll lle
 M me

MANUSCRITA

A a
B b
C c
Ch ch
D d
E e
F f
G g
H h
I i
J j
K k
L l
Ll ll
M m

LETRA IMPRESA

N ne
 Ñ ñe
 O o
 P pe
 Q qe
 — r-re
 R rre
 S se
 T te
 U u
 V ve
 X xe o kse
 Y ye
 Z ze
 W we

MANUSCRITA

N n
Ñ ñ
O o
P p
Q q
 — r
R r
S s
T t
U u
V v
X x
Y y
Z z
W w



PALABRAS

QUE OFRECEN ALGUNA DIFICULTAD

LECCIÓN LI

Aarón	Baal	Paadín
Saavedra	Villaamil	creer
leer	piísimo	fríísimo
Bootes	loores	zoólogo
duunviro	azahar	vehemente
cohorte	cohonestar	nihilismo
Aliéutica	Miaulina	Miauregato
Aliau	Guaira	Guaiqueño
buei	fragueis	averiguais
Ur	Pentaur	Guiaur
Guiaour	eufonía	eúskaro
ciruela	niveo	ázoe
Darwinismo	crak	club
Patmos	Etna	étnico
istmo	ístmico	pírrico
		píerico



LECCIÓN LII

Gneis	gnómon	mnemónico
psiquis	psicología	pseudo
pseudónimo	knout	(<i>kenut</i>)
tmesis (<i>temesis</i>)	igneo	icneumón
ictericia	fórceps	quetzal
Copigüe	coligüe	chigüa
chingue	guagüita	gargüero
gregüescos	zaragüelles	lingüística
huillín	pengüín	degüello
Cocceix	zig-zag	quincunce
grog	Magog	Abacuc
Azof	Malacoff	zarewich



TERCERA PARTE



DEL SILABEO

LECCIÓN LIII

EJERCICIOS

Nos quedan todavía algunas pequeñas dificultades que vencer. Hecho eso, ya podrás leer i escribir.

Yo te veo vacilar cuando procuras leer palabras largas, i sobre todo delante de las sílabas donde encuentras dos o tres consonantes juntas.

Vamos sin miedo a la dificultad i luego la verás vencida.

Suelen juntarse dos consonantes de tal modo que parecen formar un solo sonido.

**Blas, Brasa, crémor, crisis, dragón,
fleco, fruta, pluma,
gloria, grima, preso, trono, tribu**

Solamente la l i la r se juntan así a otras letras, que son las siguientes: *b, c, d, f, g, p i t.*

La l i la r se llaman *líquidas*; sus compañeras se llaman *licuantes*.

La pareja de líquida i licuante se llama *difona*.

Veamos algunos ejemplos de *difonos* al principio i al medio de las palabras, que sirvan de ejercicio.

LECCIÓN LIV

br — bl

Abre, cobre, cubre, vibra, labra, cabro, sobre, cable, noble, dable, roble, pueblo, feble, endeble, breña, brinco, brisa, bronce, blanco, blinda.

cr — cl

Cruje, cruz, crin, crema, cresta, cría, cristal, clara, clave, clarín, clima, clámide, clase, laere, agrío, lucro, sacro, secreto, alacrán, reclamo, áncla, declive, choclo, encíclica.

fr — fl

Fraile, fresco, fresa, frío, fruta, frasco, fragua, flaco, fleco, flujo, flojo, flauta, flato, flema, aflijido, desflocado, enflorado, conflicto, influencia, cofre, cifra, cafre, refracción, infrinjir, azafrán.

gr — gl

Grato, grito, gruta, greda, grumo, griego, grieta, ogro, peligro, suegro, magro, negro, tigre, alegre, glosa, glacial, gloria, globo, gluten, glicerina, siglo, regla, ingles, desglosar, aglomerar.

pr — pl

Prado, precio, prisa, prusiano, prisma, pragmática, compra, imprenta, represa, apresar, apresurado, plata, pliegue, plomo, pluvial, plutónico, planta, suplantar, desplante, repliegue, ablativo, oblación.

dr — tr

Drama, druida, driza, drajea, dracma, driada, adrede, piedra, cuadro, yedra, ladrido, baladro, trama, trago, trigo, tronco, trino, trueque, trineo, atril, retraer, atraso, catre, dentro, idólatra.

CUENTO

Después de la larga tirada de palabras que dejamos atrás, bueno es que descansemos un momento. Oíd un pequeño cuento.

Sabreis que un padre de familia quiso probar la fuerza i habilidad de sus hijos, i los llamó a su presencia.

Tenía delante de sí un *haz de mimbres*, es decir, un atado de varillas, i presentándolo a su hijo mayor le dijo:

—Aquí tienes este haz; ve si puedes quebrarlo.

El jóven, que era vigoroso, se esforzó cuanto pudo i apenas dobló aquellas varillas.

El segundo hizo lo mismo, pero todo fué en vano, pues nada consiguió tampoco.

Quedaba el menor, niño débil, pero mui vivo.

Él también tomó el haz, sufriendo la risa i las burlas de sus hermanos mayores.

No se desconcertó por eso: tomó animosamente el atado i en vez de forcejear por doblarlo sobre su rodilla,

lo desató con mucha calma, i fácilmente fué quebrando las varillas una a una.

—¡Así no vale! gritaban los hermanos.

I el padre, imponiendo silencio, le dijo:

—Tu ingenio, hijo mío, ha hecho mas que la fuerza de tus hermanos.

Dividiendo el haz venciste la dificultad.

Así hareis vosotros, buenos niños, i cuando en la lectura halleis palabras mui largas, acordaos de este cuento i sabedlas dividir en proporciones menores. Dividir la dificultad es vencerla.

Veamos ahora si acertais como el niño del *haz de mimbres*.



LECCIÓN LV

Para pronunciar bien una palabra hai que hacer sonar todas sus sílabas.

Para pronunciar bien una sílaba hai que hacer sonar todas sus letras.

Para aprender a pronunciar mas fácilmente una palabra larga se van pronunciando sus sílabas en porciones, de dos en dos o de tres en tres, como sea mas cómodo.

Ca-ma-ro-te
gua-ca-ma-yo
ma-mo-tre-to
pa-sa-por-te
mo-a-bi-ta
mau-re-ga-to
in-gre-dien-te
por-te-zue-lo

cama-rote
guaca-mayo
mamo-treto
pasa-porte
moa-bitá
maure-gato
ingre-diente
porte-zuêlo

im-pe-ra-ti-vo
ca-man-du-le-ro
tra-pi-son-dis-ta
lu-bri-fi-can-te
ma-ra-vi-llo-so
em-pe-der-ni-do
en-ca-pri-cha-do
ka-lei-dos-co-pio

impe-rati-vo
caman-dule-ro
trapi-sondista
lubri-ficante
mara-villoso
empe-dernido
enca-pricha-do
kaleidos-copio

hi-per-man-ga-na-to
es-te-ri-li-zan-te

hiper-manga-nato
este-rili-zante

me-tro-po-li-ta-no	metro-poli-tano
re-tro-tra-i-mien-to	retro-trai-miento
an-ti-di-lu-via-no	anti-dilu-viano
a-per-ci-bi-mien-to	aperci-bimiento
res-pe-ta-bi-li-dad	respetabilidad
a-fa-bi-lí-si-mo	afabilísimo
an-tro-po-mór-fi-co	antropo-mórfico
in-di-vi-si-bi-li-dad	indivisi-bilidad
in-ter-o-ce-á-ni-co	intero-ceáni-co
an-ti-es-corbú-ti-co	anties-corbútico
e-lec-tro-di-ná-mi-ca	electro-diná-mica
ra-pi-dí-si-ma-men-te	rapidí-sima-mente
in-ve-ro-si-mi-li-tud	invero-simili-tud
i-rre-mi-si-ble-men-te	irre-misi-blemen-te
fo-no-ci-ne-ma-tó-gra-fo	fono-cine-mató-gra-fo
cons-tan-ti-no-po-li-ta-no	constanti-nopolitano
in-ter-na-cio-na-li-za-ción	inter-nacionalización
an-ti-cons-ti-tu-cio-na-li-dad	anticons-titucionalidad
con-tra-re-vo-lu-cio-na-ria-men-te	contrarre-volucionaria-menté
an-ti-re-vo-lu-cio-na-ri-sí-si-ma-men-te	antire-volucionarísimamente

No es indiferente el modo de dividir las sílabas.

Saraanaparo hijo de Anacindaraces

¿Anac-inda-races ó Ana-cinda-rajes?

Hai para esto reglas que en seguida vamos a conocer.

REGLAS LECCIÓN LVI

DÍFONAS

Después de este largo ejercicio, ya sabrás, niño, cómo se dividen las palabras en sílabas.

Para que no encuentres dificultades voi a despejarte el camino.

Aquí tienes las *licuantes*, que vemos dentro de paréntesis, i, afuera están las *líquidas*:

[b-c-d-f-g-p-t] r

[b-c — f-g-p—] l

Sabrás que cuando hai una consonante entre vocales [vCv] se dividen las sílabas así:

a-la, e-ra, ma-no, ca-sa, a-mor,
se-ñor.

La consonante, como ves, se une a la segunda vocal:

[v|Cv]

Si en lugar de una consonante hai dos formando pareja sucede lo mismo: [v|Cr^v]

sa-ble, po-bre, o-dre, o-gro, ca-fre,
sue-gro, en-de-ble

Si hai dos consonantes entre vocales, una se va a cada lado. [vC|Cv] Cada cual con su vocal.

*mon-te, car-ta, cos-ta, jar-dín,
an-dén, at-le-ta.*

Lo mismo pasa si con la consonante hai una pareja.
*pos-tre, mim-bre, dian-tre, in-gle,
an-cla, en-gru-do.*

LECCIÓN LVII

Nos queda por ver el último caso.
Merece lección aparte. Atención!

instrucción

Aquí se juntan cuatro consonantes: ¿Cuáles son?

Las dos últimas *tr* forman pareja difona.

—¿I las dos primeras, *ns*?

—También forman una pareja inseparable. Aquí hai otros ejemplos: *mons-truoso,*

*cons-truir, cons-structor, cons-cripto
trans-cribir, trans-plantar, ins-cripción*

Se juntan aquí cuatro consonantes: dos van a cada lado:

[^vcc | cc^v]

EJERCICIOS

Dividir en sílabas:

París, arcón, ananás, tiralíneas, tablilla, arboleda, brisca, robledal, solsticio, abstracto, constelación, galaxia, ítsmico, absoluto, tráfuga, abrigo, antracita, nestoriano, cimbrón, incrédulo, desplegar, arrebató.

alrededor, isrraelita, redoblado, torero, destrozo, inec-sacto, eescelentísimo, inhumanitario, conspicuo, chara-vela, caravela, chamusquina, aráncel, almohada, obstruc-ción, obstetricia, zanahoria, Tinguiririca, Ranquililagüe, Popocatepetl, Mississipi, Aarón, zoófito, creer, azahar, *aliéutica, guaiqueño, buei.*

¿Encontrais, niños, dificultad en las tres últimas pa-labras?

Vamos derecho a ella.

LECCIÓN LVIII

DIPTONGOS

No hai sílaba sin una vocal

A veces se juntan *dos vocales en una sílaba.*

Así lo vemos en *cau-sa, bai-le, boi-na, feu-do.*

Estas parejas de vocales se llaman *diptongos.*

Dos vocales que se juntan no siempre forman sílaba.

Suelen pronunciarse separadamente.

Así sucede en *ca-os, le-ón, ba-úl, ra-íz.*

Estos son *adiptongos*, que quiere decir *no-diptongos.*

Es imposible pronunciarlos en una sílaba.

Haz la prueba, i verás que suenan así:

caus, lión, bául, raíz

En *caos* la *o* se convierte en *u*; en *león* la *e* se vuelve *i*; el acento de *baúl* salta de la *u* a la *a*.

I en *raíz*, ¿qué pasó? Dílo tú mismo.

Ya lo sabes, dos vocales que no pueden juntarse en una sílaba, no forman diptongo.

—¿Cómo sabré cuando hai diptongo?

—De un modo mui fácil: cuando veas dos vocales juntas, observa si una de ellas es i o u.

Si esas *no tienen acento*, forman diptongo; es decir, si en ellas no carga la voz.

—¡Qué fácil!

EJERCICIOS

Veámos ahora algunos ejemplos.

—¿Hai diptongo en *nauta*?

—Sí; porque hai u sin acento.

—¿I en *liebre*?

—También, porque hai i sin acento.

—¿Lo hai en *maíz, laúd, pia, dúo*?

—Nó; porque en esas palabras la i i la u van con acento.

—¿I en *línea*?

—Tampoco; porque ninguna de las vocales juntas es i ni u.

—Ponme tú mismo ejemplos como éste último, sin i ni u.

Canoa, leo, caoba, cráneo, teatro, poeta, héroe, óleo, faetón, leopardo, beata, casoar, caolín.

Aquí no hai i ni u; luego no hai diptongo.

—En *feudo, voime, rueca, fiado, lidia, cairrel, toisón, guarida, duodeno*, hai diptongo.

¿Por qué?

Por que en todas esas voces o palabras, hai i o u sin acento.

Tu solo vas ahora a separar las palabras que forman diptongo entre las que siguen:

Proemio, teutón, paraíso, jaez, impía, sonrríe, prosaico, miope, cuerda, fatuo, lidia, creí, radio, serie, ombúes, pueril, viuda, oidor, valía, falúa, flauta, pié, ruido, miedo.

Ya conoces los diptongos: con la reglita de oro ya no te puedes equivocar.

Los sabios dan muchas reglas: la tuya vale por todas juntas.

LECCIÓN LIX

Ahora es tiempo de volver a nuestras tres palabras:

aliéutica, guaiqueño i buei.

En ellas se juntan *tres vocales* en una sílaba

iéu, uai, uéi

i eso se llama un *triptongo*.

Se dividen así:

a-liéu-ti-ca, guai-que-ño, buei.

En castellano hai poquísimos *triptongos*:

En cambio hai veintisiete *diptongos*.

Cada diptongo se oye como un solo sonido.

—¿Puede pasar lo mismo con las letras consonantes?

—Sí: eso pasa con las *doce* parejas *dífonas* de líquida i licuante. Voi a recordarlas:

Blanca, clima, fleco, gloria, pliegue.

Brazo, crémor, draga, fruto, gruta,

prisa, tribu.

Ten, entonces, presente al silabear,

Primero: Los *diptongos* son dos vocales en una, porque así suenan; se cuentan por una letra, i no se separan;

Segundo: Los *difonos* son dos consonantes en una, que suenan juntas, se cuentan por una letra i nunca se separan.

Con esto completas tus elementós en el *Arte de escribir*, o sea en el conocimiento de los sonidos simples (letras) i compuestos (sílabas), i de su unión entre sí para formar las palabras.



ACENTUACIÓN

LECCIÓN LX

¿Qué dice aquí?—Papa.

¿I acá?—Papá.

Ya ves lo que importa esa rayita sobre la última **a**: la palabra suena de otro modo i significa otra cosa.

La rayita se llama *tilde* o acento. Donde se pone se carga la voz.

Van con acento todas estas palabras:

Papá, café, rubí, cayó, tisú

porque la voz carga en la última sílaba (se llaman por eso *agudas*) que termina en vocal.

Van con acento estas otras:

Cárcel, fémur, césped, lápiz

Carga la voz en la sílaba anterior á la última, o *penúltima*, por lo que se les llama *graves*.

Todas terminan en consonante: todas tienen acento.

Diremos entonces que **se acentúan**:

I. Las palabras *agudas* terminadas en *vocal*;

II. Las palabras *graves* terminadas en *consonante*;

III. Las palabras *esdrújulas*, todas sin escepción.

Sabrás que se llaman *esdrújulas* aquellas en que se carga la voz en la sílaba *ante-penúltima*, es decir, en la anterior a la penúltima, como en éstas:

**América, cóncavo, espíritu, lágrima,
digame.**

IV. Las palabras de una sílaba con dos vocales, acentúan la última, si en ellas carga la voz.

dió, fui, fué, pié, vió, bién, diós.

LECCIÓN LXI

Ahora voi a daros la *regla de oro*.

—¿*Valparaiso* se acentúa o no?

—La voz se carga en la *i*: es, pués, palabra grave terminada en vocal i no se acentúa, porque solo se acentúan las graves terminadas en consonante.

—Has contestado bién, conforme a las reglas; pero, hai todavía otras razones de conveniencia a virtud de las cuales *Valparaiso* se acentúa.

De otro modo unos pronunciarían cargando la voz malamente en la *a*, i otros en la *í*, como debe ser.

Espliquemos esto.

Suelen juntarse dos vocales: *caos, teatro, heroe, azoico, prosaico, bailio, pais, baul, pua, deslio*.

Motivo es de muchas dudas la manera de acentuar estas palabras.

Se han dado varias reglas: todas se reducen a una mui fácil que yo tengo para los niños i para los sabios.

Niños, escuchadla bien:

V. EL ACENTO NUNCA SE MARCA SINO EN UNA *i* O EN UNA *u*, SI EN ELLAS CARGA LA VOZ.

María, Urzúa.

He dejado para esta lección el último punto sobre acentos. Se refiere a las palabras que terminan en *n* o en *s*, las cuales hacen escepción a nuestras dos primeras reglas.

Andrés, Martín no debieran acentuarse, porque las palabras agudas solo se acentúan si terminan en vocal. Agreguemos ahora: i también cuando terminan en *n* o en *s*.

—Eso es una confusión.

—Nó; si teijas un poco. Vas a ver que es sencillo.

Quiero saber si se acentúa *Andrés*: quito la *s*, i queda *André*, que lleva acento por ser *palabra aguda terminada en vocal*. Luego *André-s* también lo lleva.

¿Lleva acento *Martín*?

Veamos: quito la *n*, queda *Martí* que se acentúa; luego *Martí-n* también se acentúa.

¿Está claro?

Veamos la otra escepción: las palabras graves terminadas en consonante se acentúan, menos si ella fuere *n* o *s*. No se acentúan, pués:

Venus, martes, lunes, joven,
virjen, orden

Si quito su *s* a *martes* i su *n* a *joven*, tengo *marte* i *jove*, que no llevan acento (graves en vocal).

Entonces *marte-s, jove-n* tampoco lo llevarán.

Por igual razón no tildamos *Venus, lunes, orden, virjen*. Procede así con toda palabra acabada en *n* o en *s* i acertarás.

SIGNOS EMOCIONALES

LECCIÓN LXII

La escritura debe ser la imagen fiel de lo que hablamos.

En el admirable aparato hablador, llamado *fonógrafo*, se graba nuestra voz a medida que delante de él hablamos. Después, el *fonógrafo* repite exactísimamente cuanto hemos dicho.

Así debe ser la escritura: debe reproducir fielmente lo que hablamos i lo que pensamos.

Ya podeis, niños míos, poner por escrito cuanto oigais o penseis vosotros mismos, puesto que ya conoceis las *letras*, con que se representan los sonidos elementales; sabeis formar con ellas *sílabas* i *palabras*, i también sabeis acentuarlas.

Conoceis las bases del Arte de escribir.

Hai aún algo mas.

¿Cómo espresaremos la duda, el temor, la admiración, la esperanza i demás sentimientos humanos que dan espresión a la palabra?

De un modo mui sencillo. Valiéndonos de unos pequeños signos que ya habeis visto, i que hallareis en seguida.

—¿Quién ha visto mi libro?

—¿Has visto un hombre mas cruel?

Son preguntas que se colocan entre dos *puntos de interrogación*.

¿—?

Donde veais estos puntos hai una pregunta. Ponedlos cuando preguntéis.

—¡Qué horror... la mató!

—¡Dios mio, amparadme!

—¡Al fin vencimos!

La primera frase indica horror; la segunda es súplica; la última, regocijo.

Todo esto se espresa colocando tales frases entre dos *puntos de exclamación*, o de *admiración*, como también se llaman.

!—!



ULTIMA PALABRA

Si esto has aprendido, buen niño, ya sabes leer i escribir.

Ahora, perfeccioná lo que sabes, leyendo i escribiendo.

Practica la *Caligrafía* que es el arte de trazar las letras con elegancia; i estudia la *Ortografía*, que es el arte de poner lo hablado en los signos escritos que corresponden.

Todo eso constituye el **Arte de escribir**.

Estás, niño, sobre el primer peldaño del saber: sigue subiendo.

Ten confianza en Dios, fé en el Progreso, i amor a la Verdad i la Justicia.

De ahí saldrá tu fuerza.

Sabes leer i escribir: adelante!

Busca i encontrarás; golpea i te abrirán; pide i recibirás.

Ayúdate i Dios te ayudará.



A LOS MAESTROS

Para enseñar el *Arte de leer i escribir* se tendrán presentes los preceptos i observaciones que siguen:

I. Después de los *ejercicios preparatorios*, destinados a adiestrar a los niños en la división oral de las palabras, en la combinación de líneas rectas i en el trazo de los rasgos jenerales de la escritura, se comenzará por enseñar a conocer i escribir las **VOCALES**.

II. En seguida se enseñarán los sonidos **CONSONANTES**, uno en cada lección, apoyándolos, sin escepción, en la vocal **E**, como en *be, ce, che... ye-ze*. Quedan, por tanto, abolidos los nombres de *efe, eme, ele, jota, zeta, achí*, etc.; i reemplazados por *fé, me, le, je, ze, he*, etc.

III. Seguirá el método llamado *analítico-sintético*: dará a conocer objetivamente la *palabra normal*, que va a servir de base a su lección, la *descompondrá* en sílabas i éstas en letras; i, procediendo en orden inverso, las letras las juntará en sílabas, i juntando las sílabas entre sí *recompondrá* la palabra. Así muestra al niño el conjunto (palabra normal); lo *analiza*, descomponiéndolo en sus elementos sucesivos (sílabas-letras); i hace la *síntesis*, volviendo en sentido contrario, del elemento primitivo (letra) al conjunto (palabra).

Esta doble operación se hace de viva voz, i, además, enseñando a representar los sonidos por signos gráficos.

IV.—Puede el Maestro cambiar la *palabra normal* si fuese conveniente: así, en vez de *ala* podrá usar *ola*, en vez de *bala, bola*; pero, sin alterar el orden en que se van enseñando las letras.

Los *elementos materiales* de que se valdrá son las *letras móviles* i el *pizarrón*. Las primeras son muy útiles para componer i recomponer las voces; i, si estimula a sus alumnos a fabricarse cada uno un juego de esas letras, conseguirá interesarlos vivamente, i entonces avanzarán con rapidez asombrosa. Harán su *abecedario móvil* malo al principio, i luego ellos mismos querrán cambiarlo por otro mejor. Por un medio análogo he conseguido enseñar el alfabeto (minúsculas i mayúsculas) en solo dos lecciones, hace de esto treinta años; i así también haciendo que los niños formaran herbarios, dí, en otro tiempo, gran interés al estudio de la botánica.

En el pizarrón escribirá la palabra normal o básica de su lección, en conjunto i descompuesta en sus elementos. Los alumnos reproducirán ese ejercicio en sus pizarras i de viva voz.

La *memoria* del niño funcionará únicamente en el conocimiento de los sonidos elementales i sus signos o letras. Por lo mismo, para fijar su

atención i despertar su intelijencia, se variarán inesperadamente las combinaciones literales que se le presenten; pero, a condición de no perturbarlo. De ello hai numerosos ejemplos en este Libro.

V. El niño ni entiende ni gusta de abstracciones, como son los sonidos puros. Es menester concretarle, objetivarle, personificarle aún las cosas. Gusta de lo que conoce, i tomá interés por conocer cosas nuevas, i mas si se le comunican en forma divertida i de cuentos, por los que tiene avidez; o, como si él mismo las fuera descubriendo. Así he enseñado con mucho éxito la jeografía a niños chicos, i el álgebra i la jeometría a otros mayores.

La enseñanza de la lectura por sí sola es árida i abstracta; pero se la ameniza i hace intuitiva empleando en ella las lecciones hoy llamadas *de cosas* (1). Para eso se mostrará, por ejemplo, el objeto que dice la palabra normal u otra elejida en su lugar, i se disertará sobre ella sencilla i agradablemente, interrogando a los niños, antes de proceder a escribirla i enseñarla como se ha dicho.

Contribuye al interés i agrado que se busca, el asociar el dibujo, el canto i, ocasionalmente, la pequeña anécdota ilustrativa a la enseñanza monótona de la lectura. Así se tiene a los niños contentos i despiertos, i se cultiva su intelijencia i su corazón.

VI. No perderá el Maestro de vista que la materia que enseña es el *Arte de escribir*, del cual la *lectura* es la consecuencia práctica o finalidad: los demás son medios cooperativos.

Son los *rudimentos* de este Arte los que él comunica a los principiantes. Su perfeccionamiento vendrá después, al practicar la *caligrafía*, que enseña a formar letra elegante, i al aprender la *ortografía*, o sea el arte de emplear con propiedad los signos gráficos de la lengua.

VII. Contiene este Libro todos los rudimentos del *Arte de escribir*, los esenciales o indispensables para los niños de tierna edad, i otros mas avanzados para los de intelijencia mas desarrollada.

Hai lecciones no indispensables al principiante, como las que enseñan a dividir correctamente las palabras en sílabas. Queda a la discreción del Maestro utilizarlas o no, según sea la calidad de sus escolares.

Otras hai destinadas a practicar la escritura de las mayúsculas, a acostumar el oído a la cadencia de las voces esdrújulas, i a dar a conocer ciertas combinaciones peregrinas que en la lectura suelen encontrarse. Se ofrece al Maestro en esas páginas un recurso que él puede aprovechar con ventaja. Así también hai aquí algunos *Ejercicios*, convenientes, pero no esenciales.

(1) *Lecciones sobre objetos* se las llamaba cuando se introdujeron en Chile al terminar el primer cuarto de este siglo, i lo mismo cuando las recibí en Valparaiso siendo muy niño, o sea en 1852.

Si empleo estos recursos desacostumbrados es porque ellos completan el *Arte de escribir*, que es como yo concibo este primer libro de la Escuela. Para algunos serán ociosos, como son ciertas piezas de los buenos estuches de matemáticas, que unos ni tocan porque no saben como emplearlas, i que otros aprovechan admirablemente. El fabricante hace su estuche completo.

VIII. No hai tampoco que suprimir estos ejercicios i nociones complementarias por marchar a la carrera. Vale mas la enseñanza sólida que la enseñanza rápida. La festinación es un mal; para todo hai tiempo.

Quien solo persiga el éxito inmediato, somete, sin duda, a sus alumnos a un trabajo forzado, sin cuidarse de su resistencia ni del desarrollo gradual de su espíritu. Ese—lo dice un pedagogo alemán—conculca abiertamente los principios fundamentales de la sana pedagogía, acaso por satisfacer una pueril vanidad.

Los buenos métodos sirven para facilitar la enseñanza, no para precipitarla. Si alguno me dice que tiene un procedimiento maravilloso para hacer en solo un dia crecer i madurar la fruta en el árbol, no le haré caso; si me dice que por el cultivo racional puede mejorar i acelerar los frutos, eso ya es otra cosa. Lo mismo pienso del cultivo intelectual. No hai que forzar la naturaleza; no hai que exigir a toda la clase que siga los pasos del mas precoz o del mas hábil de los suyos; no hai que hacer el trabajo de dos dias en uno o en menos.

El buen maestro es el que enseña mejor, no el que enseña mas lijero. Es bondadoso, no sacrifica el niño a su vanidad, i siempre consulta a la sabia Naturaleza, madre de la Pedagogía.

Buen Maestro: enseñad este pequeño Libro inicial con paciencia i reposo; desarrollad sus jérmenes en la mente juvenil con amorosa solitud, que de este arte nace la comunión de las almas i brota la luz del progreso.

Vuestra misión, modesta i grave, es sacerdotal i redentora.
Yo os entrego este Libro con religioso respeto.

E. DE LA BARRA
(De la Real Academia Española.)



MUSEO PEDAGOGICO DE CHILE
BIBLIOTECA PEDAGOGICA Y
DE DOCUMENTACION

Propiedad del Estado

1987